



TENDER ADDENDUM

Professional Services in Architecture (RFSO)

NCC tender file MA060

August 10, 2022

ADDENDUM No. 2

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

The bid closing date and time is extended to Friday, September 2, 2022 at 3:00pm EDT.

Q1. Please confirm the formal deadline for questions. Section 1.1 indicates that 'enquiries should be received no later than fourteen calendar days prior to the date set for solicitation closing' but then states that questions may be answered after this time.

A1. As stated in 1.1 Instructions to Bidders, deadline for questions is fourteen (14) calendar from bid closing date and time. Therefore, question deadline was August 5th, 2022 at 3pm EDT and will not be extended. Note questions received after the deadline may be answered if of a consequential nature.

There is considerable discrepancy between the requirements listed Section 3.1 "Contents of the Proposal" and Appendix "E" – Bidder's Checklist. Please provide a consolidated list of what

ADDENDA À LA SOUMISSION

Services professionnels en architecture (DOAC)

CCN appel d'offre MA060

Le 10 août 2022

ADDENDA no. 2

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

La clôture d'offre est prolongée au vendredi, le 2 septembre 2022 à 15h00, HAE.

Q1. Veuillez confirmer le date limite officiel pour les questions. La section 1.1 indique que " les demandes de renseignements doivent être reçues au plus tard quatorze jours civils avant la date fixée pour la clôture de l'appel d'offres " mais précise ensuite que les questions peuvent être traitées après ce délai.

R1. Comme indiqué dans les Instructions aux soumissionnaires 1.1, la date limite pour les questions est de quatorze (14) jours civils à compter de la date et de l'heure de clôture de l'appel d'offres. Par conséquent, la date limite pour poser des questions était le 5 août 2022 à 15 heures HAE et ne sera pas prolongée. Notez des questions reçues après la date limite pourront être répondues si ce sont de nature conséquente.

Il y a un écart considérable entre les exigences énumérées à la section 3.1 " Contenu de la proposition " et l'appendice " E " - Liste de vérification du soumissionnaire. Veuillez fournir une liste consolidée de ce qui constitue une réponse pleine et entière à la DOC.

constitutes a full and complete response to the RFSO.

Q2. Please confirm if Appendix A-1 is required to be submitted as part of the response? It is not listed in Section 3.1. but is listed in Appendix E – Bidder’s Checklist

A2. Appendix E Bidder’s Checklist has been revised to help delineate bid submission requirements versus award of SOA requirements. See attached. Note that Appendix E Bidder’s Checklist is optional as a submission with your technical proposal. Appendix A-1 is required to be submitted with the technical bid. Please follow revised Appendix E – Bidder’s Checklist to confirm all the required documentation to be submitted.

Q3. Appendix E – Bidder’s Checklist mentions to ‘complete and sign Appendix A-2,’ however this Appendix does not have any fillable fields or a place for signing. Please confirm.

A3.. Appendix A-2 – Point Rated Technical Criteria” is not an appendix to be submitted. Please ensure that your Technical Bid addresses all the points outlined in Appendix “A-2” -Point Rated Technical Criteria.

Q4. Page 112 of 127 is ‘Annex E – Confidentiality Statement’ with fillable fields and an area for signing. However, neither Section 3.1 nor Annex E – Bidder’s Checklist mention this document. Please confirm if Annex E is required to be completed and included in our response?

A4. Appendix E Bidder’s Checklist has been revised and corrected this. See attached. Complete and insert Annex “E” Confidentiality Statement and submit it with your Technical Bid. Question 5 and Answer 5 of addendum 1 are deleted.

Q5. Please confirm if Annexes G and H are required to be completed and included in our response? They are not listed in Section 3.1. but are listed in Appendix E – Bidder’s Checklist.

A5. Appendix E Bidder’s Checklist has been revised and corrected. See attached.

Q2. Veuillez confirmer si l'annexe A-1 doit être soumise dans le cadre de la réponse ? Elle n'est pas mentionnée dans la section 3.1, mais elle figure dans l'annexe E - Liste de contrôle du soumissionnaire.

R2. L'appendice E - Liste de vérification du soumissionnaire a été révisée afin d'aider à délimiter les exigences de soumission par rapport aux exigences de la convention a l'adjudication. Voir ci-joint. Stp notez l'appendice E - Liste de vérification du soumissionnaire est optionnelle à être déposer avec soumission technique. L'appendice A-1 doit être soumise avec l'offre technique. Veuillez suivre l'appendice E révisée - Liste de vérification du soumissionnaire pour confirmer tous les documents requis à soumettre.

Q3. L'appendice E - Liste de contrôle du soumissionnaire mentionne qu'il faut " remplir et signer l'annexe A-2 ", mais cette annexe ne comporte pas de champs à remplir ni d'endroit pour signer. Veuillez confirmer.

R3. L'appendice A-2 - Critères cotés" n'est pas une annexe à soumettre.". Stp assurez-vous que votre soumission aborde tous les points énoncés à l'Appendice A-2, « Critères cotés ».

Q4. La page 112 sur 127 contient l'"Annexe E - Déclaration de confidentialité" avec des champs à remplir et une zone de signature. Cependant, ni la section 3.1 ni l'annexe E - Liste de contrôle du soumissionnaire ne mentionnent ce document. Veuillez confirmer si l'annexe E doit être remplie et incluse dans notre réponse ?

R4. L'appendice E - Liste de vérification du soumissionnaire a été révisée et corrigée. Voir ci-joint. Complétez et insérez l'annexe "E" Déclaration de confidentialité et soumettez-la avec votre offre technique. La question 5 et la réponse 5 de l'addendum 1 sont supprimées.

Q5. Veuillez confirmer si les annexes G et H doivent être complétées et incluses dans notre réponse ? Elles ne figurent pas dans la section 3.1 mais sont énumérées dans l'appendice E - Liste de vérification du soumissionnaire.

R5. L'appendice E - Liste de vérification du soumissionnaire a été révisée et corrigée. Voir en annexe. Les annexes G et H sont des exigences des

Annexes G and H are requirements for the top ranked bidders for award of a Standing Offer Agreement.	soumissionnaires les mieux classés pour l'attribution d'une convention d'offre à commandes.
<p>Q6. Are we correct in assuming that the Table of Contents and required forms from Appendix "E" do not count towards the page limit? Please confirm that the page limit is only for Rated Requirements R1, R2 and R3 and not the entire Technical Proposal.</p> <p>A6. Correct, the Table of Contents does not count towards the page limits nor do any NCC annex or appendix, the page limit is only for Rated Requirements R1, R2 and R3 and not the entire Technical Proposal.</p>	<p>Q6. Avons-nous raison de supposer que la table des matières et les formulaires requis de l'annexe " E " ne comptent pas dans le nombre limite de pages ? Veuillez confirmer que le nombre de pages est limité uniquement aux exigences cotées R1, R2 et R3 et non à l'ensemble de la proposition technique.</p> <p>R6. Exacte, la table des matières n'est pas prise en compte dans le nombre limite de pages, pas plus que les annexes ou appendices de la CCN. Le nombre limite de pages ne concerne que les exigences cotées R1, R2 et R3 et non l'ensemble de la proposition technique</p>
<p>Q7. On page 9 of the RFSO, Stream A1 indicates that projects may include pre-design studies and feasibility studies. However, Appendix A-2, section R2 indicates that project sheets included in the response must be full construction projects. Please advise if one of the project sheets for Stream A1 is permitted to be a study project (not construction), to represent the firm's breadth of work including pre-design work?</p> <p>A7. As per Appendix A-2, PRTC R2 (1.1.1.2) all projects presented must be completed (constructed) within the past 10 years or for project underway, have completed tender documents. At least two of the three projects must be completed. Pre-design work alone will not be accepted.</p>	<p>Q7. À la page 9 de la DOC, le volet A1 indique que les projets peuvent inclure des études de préconception et des études de faisabilité. Cependant, l'annexe A-2, section R2, indique que les fiches de projet incluses dans la réponse doivent être des projets de construction complets. Veuillez indiquer si l'une des fiches de projet pour le volet A1 peut être un projet d'étude (pas de construction), afin de représenter l'étendue du travail de l'entreprise, y compris le travail de préconception.</p> <p>R7. Conformément à l'appendice A-2, PRTC R2 (1.1.1.2), tous les projets présentés doivent être achevés (construits) au cours des 10 dernières années ou, pour les projets en cours, avoir rempli les documents d'appel d'offres. Au moins deux des trois projets doivent être achevés. Les travaux de préconception seuls ne seront pas acceptés</p>
<p>Q8. reference 2.1.1 Streams Table, page 16 of 127. In the A2 workstream, is there an interest in proponents listing projects at this scale that were programming or master planning studies, or is the intent to include only designed and constructed projects?</p> <p>A8. As per Appendix A-2, Rated requirement 2 (1.1.1.2) we are looking for construction projects. At least two of the three projects must be completed within</p>	<p>Q8. Référence 2.1.1 Tableau des flux, page 16 de 127. Dans le volet A2, est-il intéressant pour les promoteurs d'énumérer les projets à cette échelle qui étaient des études de programmation ou de planification directrice, ou l'intention est-elle d'inclure uniquement les projets conçus et construits ?</p> <p>R8. Conformément à l'appendice A-2, exigence cotée 2 (1.1.1.2), nous recherchons des projets de construction. Au moins deux des trois projets doivent avoir été achevés au cours des 10 dernières années.</p>

the past 10 years. For projects underway, tender documents must be completed.	Pour les projets en cours, les documents d'appel d'offres doivent être complétés.
<p>3.2.1 Format and Quantities</p> <p>c) use a numbering system that corresponds to that of the Request for Standing Offer Agreements</p> <p>Q9. Please confirm which number system within the RFSO is to be used. Should proposal numbering follow</p> <p>1.1.2 Evaluation Summary of APPENDIX "A-2" ? In which case for Past Experience of the Firm would be presented:</p> <p>Project 1 R2A 2 pages per project R2B R2C</p> <p>Project 2 R2A 2 pages per project R2B R2C</p> <p>And so forth?</p> <p>A9. The numbering referred to should follow 1.1.2 Evaluation Summary Table in Appendix "A-2" – Point Rated Technical Criteria (R1A; R1B; R1C, etc)</p>	<p>3.2.1 Format et quantités</p> <p>c) utiliser un système de numérotation qui correspond à celui de la demande d'accords d'offre à commandes.</p> <p>Q9. Veuillez confirmer quel système de numérotation doit être utilisé dans la DOC. La numérotation des propositions doit-elle suivre 1.1.2 Résumé d'évaluation de l'appendice "A-2" ? Dans ce cas, l'expérience passée de l'entreprise serait présentée :</p> <p>Projet 1 R2A 2 pages par projet R2B R2C</p> <p>Projet 2 R2A 2 pages par projet R2B R2C</p> <p>Et ainsi de suite ?</p> <p>R9. La numérotation à laquelle il est fait référence doit suivre 1.1.2 Sommaire de l'évaluation dans l'Appendice « A-2 » – Exigences techniques cotées (R1A ; R1B ; R1C, etc.)</p>
<p>Also, in 1.1.2 Evaluation Summary of APPENDIX "A-2" there appears to be a mistake in the table:</p> <p>To qualify for a Service Stream the Proponent must achieve a minimum rating on each R2 AND R3 of 70 points for stream 1 and 80 points for stream 2 out of the 100 points available for each criteria and a minimum of 210/300 for stream 1 and 240/300 for stream 2 on the combined Rating (R2+R3). No further consideration will be given to proponents not achieving the pass mark of seventy points.</p> <p>Q10. Shouldn't combined Rating be R1 + R2 + R3, otherwise it would be /200 not /300?</p> <p>A10. As per section 4.2 of Proposal Evaluation, a) To be declared responsive, a proposal must:</p> <p>i. Comply with all the requirements of the solicitation;</p>	<p>De plus, à la section 1.1.2 Résumé de l'évaluation de l'appendice "A-2", il semble y avoir une erreur dans le tableau :</p> <p>Pour être admissible à un volet de service, le promoteur doit obtenir une note minimale pour chaque R2 ET R3 de 70 points pour le volet 1 et de 80 points pour le volet 2 sur les 100 points disponibles pour chaque critère et un minimum de 210/300 pour le volet 1 et de 240/300 pour le volet 2 pour la note combinée (R2+R3). Aucune autre considération ne sera accordée aux promoteurs qui n'obtiennent pas la note de passage de soixante-dix points.</p> <p>Q10. La notation combinée ne devrait-elle pas être R1 + R2 + R3, sinon ce serait /200 et non /300 ?</p> <p>R10. Tel que constaté à la section 4.2 Évaluation de la Proposition Technique, a) Pour être déclarée recevable, une proposition doit :</p> <p>i. être conforme à toutes les exigences de l'appel d'offres;</p> <p>ii. respecter tous les critères obligatoires;</p>

- ii. Meet all mandatory criteria; and
- iii. Obtain the required minimum of 60% per rated requirement and a minimum 70% globally (i.e. 210/300 technical points) for Stream 1, or, a minimum of 60% per rated requirement and a minimum 80% globally (i.e. 240/300 technical points) for Stream 2 for the technical evaluation based on the Rated Requirements of Appendix “A-2” Point Rated Technical Criteria.

Note the following sentences are deleted from the 1.1.2 Evaluation Summary Table:

- DELETED: To be considered further, Proponents must achieve a minimum R1 Rating of 70 points for stream 1 and 80 points for stream 2 out of the 100 points available
- DELETED: To qualify for a Service Stream the Proponent must achieve a minimum rating on each R2 AND R3 of 70 points for stream 1 and 80 points for stream 2 out of the 100 points available for each criteria and a minimum of 210/300 for stream 1 and 240/300 for stream 2 on the combined Rating (R2+R3). No further consideration will be given to proponents not achieving the pass mark of seventy points.

iii. obtenir une note de passage par exigences cotées d'au moins 60% et une note de passage globale d'au moins 70% (par exemple 210/300 points techniques) sur le volet 1, ou, une note de passage par exigences cotées d'au moins 60% et une note de passage globale d'au moins 80% (par exemple 240/300 points techniques) sur le volet 2 pour l'évaluation technique selon les exigences cotées de l'appendice A-2, Exigences techniques cotées.
Notez que les phrases suivantes sont supprimées du tableau de Sommaire de l'évaluation 1.1.2

- SUPPRIMÉ : Pour être considérée plus avant, les soumissions doivent obtenir pour R1 une note minimale de 70 points pour le volet 1 et 80 points pour le volet 2 sur les 100 points disponibles.
- SUPPRIMÉ : Pour être qualifiée pour un volet de services, la soumission doit obtenir la note minimale de 70 points pour R2 ET R3 respectivement pour le volet 1 et 80 points pour le volet 2 sur les 100 points disponibles pour chaque critère ainsi que la note totale (R2+R3) minimale de 210/300 pour le volet 1 et 240/300 pour le volet 2. Aucune considération ne sera portée aux soumissions qui n'atteignent pas la note minimale de 70 points.

APPENDIX “A-2” – POINT RATED TECHNICAL CRITERIA

Rated Requirement 1 – Team Approach / Management of Services

The Proponent must demonstrate how the team will be organized and managed in its approach and methodology in the delivery of the Required Services on a typical project (demonstrating, for example, means of ensuring continuous and consistent control, effective communication, and production efficiency). See ANNEX “A” – Scope of

APPENDICE A-2 - CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS PAR POINT

Critère coté 1 - Méthode de travail en équipe / gestion des services

Le fournisseur doit démontrer comment son équipe sera organisée et gérée en décrivant sa méthode de travail et sa méthodologie en matière de prestation des services requis pour un projet typique (en démontrant, par exemple, comment il assurera un contrôle continu et uniforme, l'efficacité des communications et l'efficacité de la production).

Work, requirement for an example of the types of Required Services that may be requested on a project.

The Proponent may provide background on their firm, its stability and longevity in order to substantiate the below criteria.

The Proponent should ensure that the narrative provided to address R1 covers the above-noted areas with respect to their internal team and structure, but also with respect to their management of potential sub-consultant teams during multi-disciplinary projects, to the extent that this is pertinent, given the Service Streams for which they are applying.

Q11. Can an additional 2 pages be added to the 4 pages max for R1 in order to present information requested and include an org chart?

A11. PRTC R1 page limit has increased from 4 to 6 pages. The 2 pages CV required for R1 will not count towards the 6 pages limit.

Voir l'Annexe A - Énoncé des travaux, exigence d'un exemple des types de services requis qui peuvent être demandés au cours d'un projet.

Le fournisseur peut décrire les antécédents de son entreprise, sa stabilité et sa longévité, afin de corroborer sa réponse au critère ci-dessous.

Le fournisseur doit s'assurer que la description fournie en réponse à R1 couvre les domaines susmentionnés en ce qui concerne son équipe interne et sa structure, mais également la gestion des équipes de sous-traitants potentiels durant les projets multidisciplinaires, pourvu que cela soit approprié, étant donné les volets de services indiqués.

Q11. Est-il possible d'ajouter 2 pages supplémentaires aux 4 pages maximum de la R1 afin de présenter les informations demandées et d'inclure un organigramme ?

R11. La limite de pages pour le critère coté R1 est augmentée de 4 à 6 pages. Les 2 pages pour le CV pour R1 ne comptera pas contre la limite de 6 pages.

In the section for past project experience, a representative sustainable design excellence project is defined as "a project designed and constructed to meet a high-level of energy performance and having achieved sustainable design excellence by certification through a sustainable design standard." Given the additional costs associated with the process of obtaining official certification to a given sustainable design standard, project owners frequently do not pursue it. This is particularly true of smaller-scale projects.

Q12. Would the NCC accept uncertified projects in response to this criterion provided that the sustainable methodologies and their design outcomes are clearly described?

A12. Non certified projects will be considered, but more points will be assigned to certified projects.

Dans la section relative à l'expérience des projets antérieurs, un projet représentatif de l'excellence en matière de conception durable est défini comme "un projet conçu et construit pour répondre à un niveau élevé de performance énergétique et ayant atteint l'excellence en matière de conception durable grâce à la certification par une norme de conception durable ». Compte tenu des coûts supplémentaires associés au processus d'obtention de la certification officielle d'une norme de conception durable donnée, il est fréquent que les propriétaires de projets n'y aient pas recours. Cela est particulièrement vrai pour les projets à petite échelle.

Q12. La CCN accepterait-elle des projets non certifiés en réponse à ce critère, à condition que les méthodologies durables et leurs résultats de conception soient clairement décrits ?

A12. Les projets non certifiés seront considérés, mais plus de points seront attribués aux projets certifiés.

In Annex D, the professional experience for Senior Architect and Intermediate

À l'annexe D, l'expérience professionnelle de l'architecte principal et de l'architecte intermédiaire

Architect are respectively defined as “Minimum 10 years Canadian professional experience as a Licensed Architect” and “Minimum 6 years Canadian professional experience as a Licensed Architect”. More often, professional experience is calculated as years of relevant work in the field from the time of successful completion of the requisite university degrees. It is not uncommon for highly-experienced, eminently-qualified personnel to have obtained their licenses later in their careers.

Q13. Rather than tying it to years of Canadian licensure, would the NCC consider revising the definition to calculate professional experience as years of relevant Canadian experience gained after the successful completion of the requisite, recognized university degrees?

A13. Years of professional experience after Canadian licensure will be considered only.

est définie respectivement comme suit : " Minimum de 10 ans d'expérience professionnelle canadienne en tant qu'architecte autorisé " et " Minimum de 6 ans d'expérience professionnelle canadienne en tant qu'architecte autorisé ". Le plus souvent, l'expérience professionnelle est calculée en années de travail pertinent dans le domaine à partir du moment où l'on a obtenu les diplômes universitaires requis. Il n'est pas rare que des personnes très expérimentées et éminemment qualifiées aient obtenu leur permis plus tard dans leur carrière.

Q13. Plutôt que d'établir un lien avec les années d'obtention d'un permis d'exercice au Canada, la CCN envisagerait-elle de réviser la définition pour calculer l'expérience professionnelle en fonction des années d'expérience pertinente au Canada acquises après l'obtention des diplômes universitaires requis et reconnus ?

R13. Seules les années d'expérience professionnelle après l'obtention du permis d'exercer au Canada seront prises en considération.

Q14. How is transparency and fairness assured in the process of allocating call-ups among the successful proponents? For example, is work allocated according to the ranking of the firms' proposal evaluation scores?

A14. This RFSO has 2 streams :
Low Complexity /Risk projects where the NCC will rotationally select one Consultant of the list as per article 2.1.2
Medium to High Complexity / Risk projects where the NCC Design Lead will distribute the Terms of Reference to 3 consultants rotationally from the list as per article 2.1.3.

Q14. Comment la transparence et l'équité sont-elles assurées dans le processus de répartition des commandes subséquentes entre les soumissionnaires retenus ? Par exemple, le travail est-il attribué en fonction du classement des notes d'évaluation des propositions des entreprises ?

R14. La présente DOC comporte deux volets :
Projets à faible complexité / risque où la CCN sélectionnera à tour de rôle un consultant de la liste conformément à l'article 2.1.2.
Projets de complexité / risque moyen à élever pour lesquels le responsable de la conception de la CCN distribuera les termes de référence à 3 consultants de la liste, par rotation, conformément à l'article 2.1.3.

Allan Lapensée, for/pour Micheline Al-Koutsi
Procurement Services / Services de l'approvisionnement
Corporate Services Branch / Direction des services généraux